

Porównanie tłumaczeń Ezechiela 16:58

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Swoją niegodziwość i swoje obrzydliwości ty (sama) poniesiesz – oświadczenie JAHWE.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Skutki swej niegodziwości i obrzydliwości sama będziesz musiała znieść — oświadcza JAHWE.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Ponosisz <i>karę</i> za swoją rozwiąłość i obrzydliwość, mówi JAHWE.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Niecnotę twoją i obrzydliwość twoje ponosisz, mówi Pan.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Niecnotę twoją i sromotę twoją tyś nosiła, mówi JAHWE Bóg.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Odpowiesz za swe cudzołóstwa i obrzydliwości - wyrocznia Pana Boga.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Ponosisz karę za swoje ohydne postępowanie i za swoje obrzydliwości - mówi Pan.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Będziesz dźwigać swoją podłość i swoje obrzydliwości – wyrocznia JAHWE.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Ponosisz karę za twoją podłość i obrzydliwości - wyrocznia JAHWE.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Musiałś wziąć na siebie swoje haniebne czyny i swe obrzydliwości - wyrocznia Jahwe.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Твої безбожності і твої беззаконня, ти їх прийми, говорить Господь.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Musisz ponieść Twą sprośność i twą wstrętność powiada WIEKUISTY.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Twoje rozpasanie oraz twe obrzydliwości poniesiesz ty sama’ – brzmi wypowiedź JAHWE”.